

1919-05-11

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

Louise Brønsted

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Da

Date explanation:
Brevet er udateret. En anden end Ellen Sawyer har øverst s. 1 skrevet "Maj 1919". Tidligere ejere af brevet har muligvis kunnet sætte dette årstal på brevet. 11. maj eftersom det i brevet nævnes, at det er Louise Brønstedes fødselsdag.

General comment:
Landinspektøren var Thøger Larsens tidligere chef, Christian Peter Aaberg.

Mentioned people:
Grethe Jungstedt
Bodil Larsen
Mads Larsen
Thyra Larsen
Thøger Larsen
Christian Aaberg

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB3807

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

[Øverst s. 1 er med blyant skrevet:] Elle
Maj 1919

[Herefter med sort blæk:]
Kære lille Lugge!

Idet jeg sender dig mange mange Lykønskninger på mit allerfineste Brevpapir, som du kender min økonomiske Sans nok til at vide at det er et ikke ringe Offer, der derfor i Reglen bliver forbeholdt Breve som jeg skal gøre et godt Indtryk på, hvis de ikke har det i Forvejen, når de nemlig ikke kender mig, f. Eks. svare på Advertissementer, så det bliver fordelagtigt og bøder på mulige Mangler i Stilen. - - -
(Vejret vil jeg nu ikke skrive om, skønt det er fristende, når det er noget så guddommeligt som det er i disse Dage, - jeres Have er nok bedårende med Zwibler og Fuglesang og Børnevrimmel, - gid jeg var der, - men jeg tjener så mange Penge nu, at jeg ikke har Raad til at lade være med det. Den Gang, jeg var fattig, kunde jeg komme og gå som jeg vilde. - Nå, jeg har da med Drikkepenge og varm Mad på Hjemrejsen og Mine med gjort en Rejse på 70 Kr. 39 Øre i Paasken. Men den var alle Pengene Vejr, - nej værd!! (Det var uforvarende og ikke af min ellers medfødte Vittighed, det "Vejr". -) Det var knusende sødt i Lemvig og Lugge helt mellem os sagt, Th. var mægtig glad ved mig, men han bar det som en Mand, undtagen en enkelt Gang. Jeg synes også Opsynet var endnu skarpere end i fjor, - men derfor kan vi jo godt indkassere lidt Ædelhed. Mine var forresten også en elendig Makker. Men det var yndigt at være der og Thøger var akkurat ligesom i fjor - stampe ud og ind efter Bøger, som vi skulde se og ind og stoppe Pibe og på Lur efter en Myg og gik jo ellers op i at more os. Vi var den første Dag uden Kone på Gjeller Odde, hos Bodild, hvor vi drak Kaffe, så til Ma-a-ds hvor vi fik Chokolade og Kaffe - der har været Konfirmation og vi beså de rørende Gaver, og Mads førte os ud i Høsehuset og Materialhuset - vi så også alle 10 Unger - i Anl. af Konfirm. var de knap så snottede som i fjor og meget søde. Så gik vi til Bodild og spiste til Aften og sad så sødt bænket der i den lille gamle Stue, - Thøger var så inderligt lykkelig ved at sidde der. - En anden Dag var vi i Kappelskoven m. Kone, sylende ["m. Kone, sylende" indsat over linjen] - den er som en Æventyr og 1ste Paaskedag, da det stormede var vi med Toget ud til Strande ved, Fæhring Sø og ude ved Vesterhavet. I Guder som det pjaskede og Sandet føg om Ørerne - men bag efter lå vi i Klitterne i Læ og Sol. Men Konen var så ekstra sylende den Dag. - Hun var meget sylende og skønt hun jo er så venlig og gæstfri, så kan man ikke nægte at hun virker bedst, når hun ikke er der. - Så spillede vi L'hombre en Aften, Th., jeg og Landinspektøren -

uha, hvor vi morede os - og Skak de andre Aftner og Billard en Gang. Vi
var der 5 Dage, men de fløj. Vi så også i Kiggert på Plænen Saturn
[tegning]

[Indsat øverst s. 1:] Dato behøves da ikke når det er Dagen før din
Fødselsdag, - det er så meget Ulejlighed med de Datoer.

[Indsat øverst s. 1; på tværs:] Nu kun 1000 Hilsner. Elle

[Indsat i venstre margen s. 1; på tværs:] Tillykke fra Grethe.

Ehle
Tilfældig
for
gentle.

Kære lille søster!
Jeg sender mange lykønskninger
på mit allernærmeste Broderpapir
som du kender min økonomiske
Sag nok til at vide at det er
et ikke ringe Offer der derfor
; Reglen bliver forbeholdt Prege
som j. skal gøre et godt Ind-
tryk på, hvis de ikke har det
; Forvejen når de nemlig ikke
kender mig f. Eks. være på
Advertisementen så det bliver
fordelagtigt og biler på mit J.
mangler i Stilen. — — —
(Vejl vil j. nu ikke skrive om
skent det er fristende, men
det er uage så guldennuget
som det er i disse dage, jeg
have en nok bedrørende med
Livble af Fuglesang og Børne-
rimmel - Jid j. var de, — man
for tjener så mange Prege nu,

at j ikke har Raad til at leve
være med det. den Lary, j var
fattet kunde j komme og se
som j udsæ. - nå, j har da
med Drikkepenge og varm Mad
på Hjemreisen og hvis man
gjort en Rejse på 70 R. 39 p. i
Paasken. Men den var alle
Penge. Vær, nej råd!! (Det
var ufordarende og ikke af min
ellers med fæste Kethighed, det
"Vær". -) Det var kintende
efal i Lennij og Luffe helt
melem as Lyst Th. var mig
hig glad ved mig, men han har
det som en Mand, understøtten
en enkelt Lary. j synes opå
Opreget var enden skarpere
end i fjor, - men derfor kan
se godt indkarsen til et Rdel
hed. Hvis var færdig opå

en elendig make her. Men det
var yndigt at være der og Thor
var akkurat bjerem i fjor
- slæmpede ud og ind efter
Bojer, som is skulde se og
ind og stoppe Pibe og på
Lun efter en Nys og jib se
ellers op i at more os. Vi var
den første dag uden Kone på
Hjeller Odde, hos Bodild, hvor
is drak Kaffe, så til Maria-
dø hvor is fik Chokolade og Kaffe
- der har været Konfirmation
og is blev de spændte Læser, og
Mads første og ind i Hørselhuset
og Materialhuset - is så opå alle
10 Nysen - i Ant. af Konfirm.
var de knap så mottede som
i fjor og meget afle. Så fik
is til Bodild og spiste til

Aften af Bad da Epot bandedes der. den blev
gamle Stue. - Thøffer var så inderst) lykkelig
ved at bide der. En anden dag var i
i Kappelkassen ^{med den rylende} der er som en Kventys
og 1^{te} Paarkedag da der skændte var i med
Togel ud til Strand og ses, Fahrning Sp og ud
ved Jesterhøst. I Tuden som der pjaaske
og sangel ppy om fremme - men bag efter så
i i Klitterne i Lø og Sol. men Koven var
så ekstra rylende den dag. - Hun var meget
rylende og skent hun jo er så vent og gart
for så kan man ikke nægte at hun var
bedst når hun ikke er der. - Så apellat
i d'haube en Aften, Ph. p og Landinspektør
- uha hun i mondag og af Skak de andre
Aftener af Billard en Gang. Vi var der 5 dage, men
de 1^{te} af. Vi så også i Kuppet på Plauer, Saturn